

# 有钱却没精气神，翻拍成应付



## 天天娱评

刘雨涵

常言道“长江后浪推前浪”，但在今年汹涌的翻拍剧大潮中，这句话却失效了。从开年上线的《寻秦记》《笑傲江湖》到最近播出的《泡沫之夏》，再到光是从片花中就能闻到“土味”的《流星花园》，一部部翻拍剧接连扑街，与原作相比，难以望其项背。如今的翻拍剧技术虽然进步了，演员却不走心了；投资虽然加

大了，制作却不用心了。没有了精气神的翻拍剧，怎么能指望它们来超越原版？

从选角开始就话题不断的新版《流星花园》酝酿了很久的前戏，新剧还没开播，新版F4就已经好几次登上时尚杂志，拍摄花絮也不断进入热搜，几位主演在微博上频频互动好不热闹。近日看完新版《流星花园》预告片花的观众忍不住了，纷纷表示，隔着屏幕都能闻出“土味”，与原版完全没得比。记得当年看《流星花园》时，好像都带着一种朦胧的梦幻感，那时的F4真的定义了什么是“梦中情人”，让女生们痛痛快快做了一场少女梦。而新版《流星花园》却仿佛是梦醒了，从演员气质、表演水平、台词配

音到服装场景都不在线。

17年前《流星花园》制作费只有300万，17年后，新版《流星花园》的制作费据说高达1.6亿，反而拍不出原版的质感了。霸道又单纯的道明寺成了歪嘴自恋狂，“打不倒的杂草”杉菜成了只会瞪着铜铃般大眼的“小单纯”，董杉菜、冯美作这样的名字让人出戏，经典台词在蹩脚配音下尬出天际，原版20集的内容被注水成了48集……这样的翻拍纯粹是给老粉心里添堵啊。

正在播出的新版《泡沫之夏》也是备受吐槽，不少人甚至怀念起当年遭到差评的原版来。除了一头海藻般的长发相似外，张雪迎饰演的新版夏沫完全没有大S原版倔强、坚定的神采；黄

晓明版的洛熙虽然油腻，但也比寡淡无味的新版洛熙更符合原型。至于今年年初播出的《寻秦记》《笑傲江湖》等新版翻拍剧，简直都成了笑话。

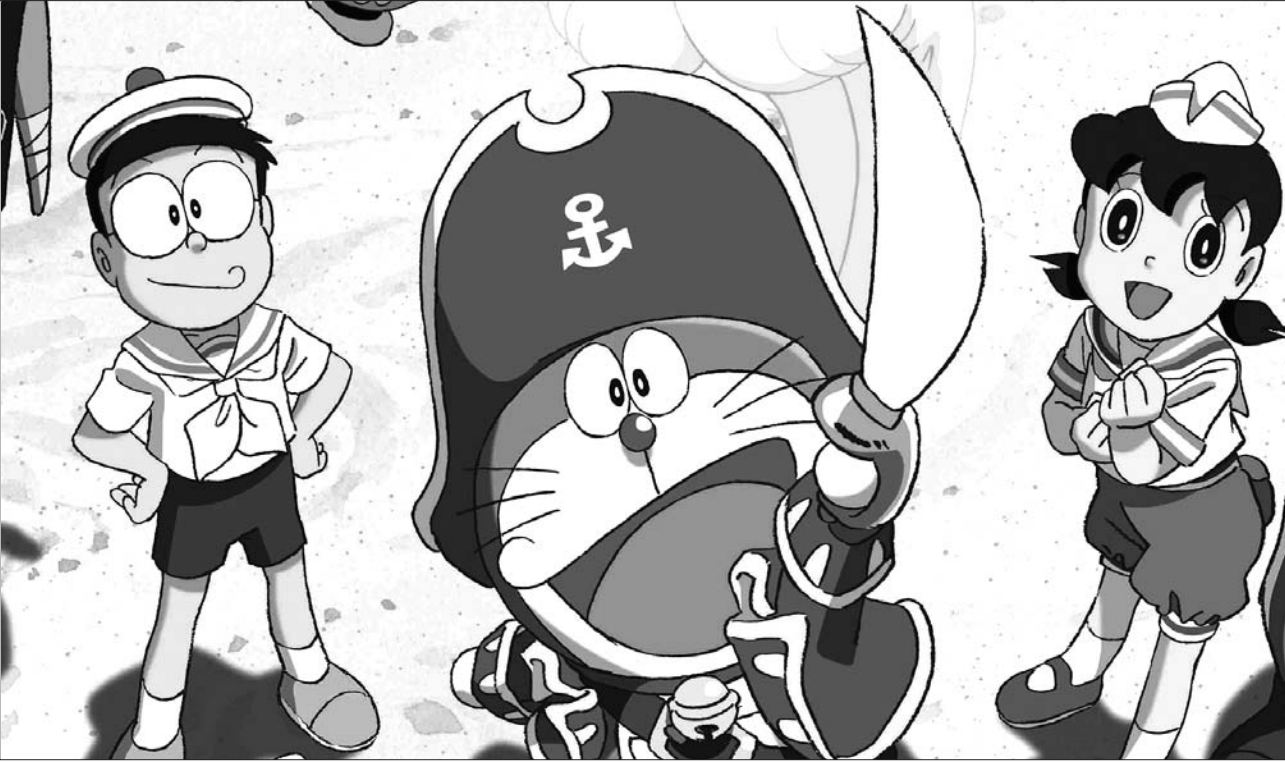
后浪没有把前浪拍死在沙滩上，自己反而沉沦下去。时间带来了技术和资本上的进步，却让艺术创作中最根本的初心被吞噬掉，真是得不偿失。如今还有《神雕侠侣》《倚天屠龙记》《绝代双骄》《金粉世家》《新白娘子传奇》等一大波翻拍剧正在拍摄制作中。在看了这些扑街作品后，观众们一颗本来有些热乎的心已经冷却下来，这种翻拍剧到底是为了重温、致敬经典，还是为了走捷径赚快钱，观众们雪亮的眼睛是能够看得出的，糊弄人的作品想要获得市场和口碑那可是痴人妄想。

## 日漫片影响力远超真人片

# “蓝胖子”来袭，一枝独秀

## “六一”艺话题

电影“六一”档，依然是动画片的天下，而且是动画片续集主导市场，《哆啦A梦：大雄的金银岛》《潜艇总动员：海底两万里》《魔镜奇缘2》三部影片联手占据影市排片接近九成的场次，其中《哆啦A梦：大雄的金银岛》一片占据全国影院54.1%的场次而一枝独秀，“蓝胖子”的号召力不容小觑。在日本引进片层面，动画片的影响力将日本真人电影远远甩在身后。



本报记者 倪自放

## “蓝胖子”续集更胜一筹

“六一”档期，院线共有9部新片上映，除了《哆啦A梦：大雄的金银岛》《潜艇总动员：海底两万里》《魔镜奇缘2》三部动画新作，其余6部新片皆是名不见经传的小制作，在全国影院预排片数据上，《哆啦A梦：大雄的金银岛》等三部动画联手获得了88%的排片量，成为绝对主力。

“六一”档三部主力电影，全部是动画片续集。在经过2016年、2017年两年的空白后，《潜艇总动员》今年推出了该系列的第六部《潜艇总动员：海底两万里》。

若论续集，“蓝胖子”哆啦A梦完全胜出。从1980年开始，哆啦A梦剧场版电影拍摄了38部，将在6月1日上映的《哆啦A梦：大雄的金银岛》是“蓝胖子”第39次在大银幕上与观众见面。该片也是第七部引进中国的“蓝胖子”电影，前六部在中国影市上映都口碑不俗。

《哆啦A梦：大雄的金银岛》中，“金

龟子”刘纯燕将率领经典原班人马再次为哆啦A梦配音。该片今年3月在日本上映时创造了超过50亿日元的最高票房纪录，成为十余年来最卖座的“蓝胖子”电影。《哆啦A梦：大雄的金银岛》的灵感源于19世纪科幻小说《金银岛》，作为无原著系列剧场版，该片不仅维持了哆啦A梦系列持续40余年的高水准故事和制作，更结合当下时代的变化进行创作，反派海盗的现身更突出了科幻感和冒险的危机感。

## 十几年积累拥趸众多

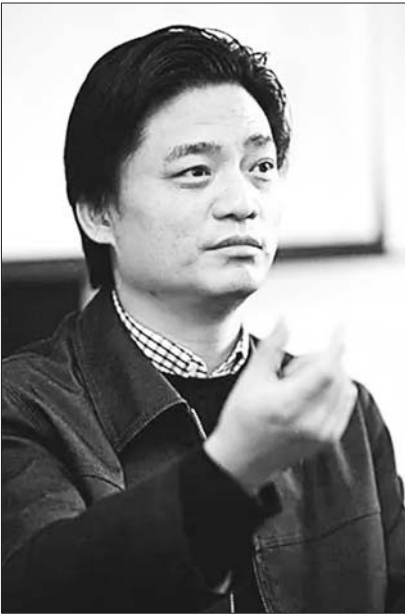
一方面是《哆啦A梦：大雄的金银岛》在“六一”档的一枝独秀，一方面是声名显赫的日本真人爱情片《昼颜》在中国上映11天票房只有1200万。在引进日本片领域，动画作品秒杀真人电影的态势已经存在多年。

2006年至今，中国引进日本真人电影票房最高的是2016年上映的《寄生兽》，票房4800万。反倒是动画片一直引领着日本引进片的票房纪录。2015年，比日本本土晚了近一年上映的《哆啦A梦：伴我同

行》，在中国斩获惊人的5.4亿票房，超过它在日本本土的成绩。2016年11部日本引进片中包括了9部动画片，其中动画片《你的名字》票房5.69亿，《哆啦A梦：新大雄的日本诞生》《火影忍者剧场版》等三部动画票房都过亿。

对于日本真人电影和动画片在中国影市遭遇的冰火两重天，业内人士分析，这里面有动画品牌的积累，也有文化不同导致的水土不服。动画片方面，“名侦探柯南”系列，“哆啦A梦”系列都有数十部经典电影的积累，另外日本动漫也拥有强大的观众群，当这些漫画和电视动画走上大银幕之后，之前的拥趸就是强大的观众群。

由于日本与中国的社会形态差异大，那些大量展现日本人生活的真人电影，通过创意与深度来引发观众对社会、家庭甚至人性阴暗面的思考，很难引发普通中国观众的共鸣。比如，去年暑期小林薰主演的《深夜食堂2》仅收获1000万票房，依然是小圈子观众的狂欢。同样有着同名日剧基础的《昼颜》在中国影市上映11天，票房仅有1200万，也沦为了小众电影。



**本报讯** 冯小刚要开拍《手机2》，“旧怨”被重新提起。因《手机》而深感受到伤害的崔永元从5月11日开始，连续多天发微博，手撕《手机》主创团队成员。

5月10日，冯小刚发微博称将拍《手机2》，强调“人性的弱点一成不变”“老友重聚，温故知新”。5月11日，崔永元即在微博上开撕，称“冯小刚是渣子大家都知道，刘震云变成渣子速度偏快了一些”，从而开始一场“手撕大战”。

5月24日，崔永元微博讽刺8年前范冰冰领“国家精神造就者”奖，称“一个真敢发，一个真敢领”。29日，崔永元再发微博称范冰冰拍戏签订“一大一小”两份合同，“不怕曝光的小合同”价值千万，而另一份隐藏的“大合同”价值5000万。也就是说，范冰冰演一部戏拿了6000万片酬，而“只在片场演了4天”。29日下午，范冰冰工作室作出回应怒斥诽谤。

崔永元何以如此对范冰冰？外界分析是因为冯小刚的《手机2》。当年冯小刚导演、刘震云编剧，葛优和范冰冰主演的《手机》票房口碑双丰收，却让崔永元与冯小刚结下了仇——原来葛优扮演的《有一说一》的主持人“严守一”因婚外情暴露狼狈不堪，而不少人就将这个角色与当时很火的《实话实说》的主持人崔永元联系在了一起。虽然冯小刚和编剧刘震云都坚决否认这两者有任何关联，但崔永元表示此事“对自己造成很深伤害”。

目前，崔永元已经炮轰了冯小刚、刘震云、徐帆、范冰冰甚至刘震云的女儿。他认为，“《手机2》依然会引起不必要的联想和议论，不是当事人，永远不会理解这种痛苦。”

(肖扬)